Meeting date: 22/7/22

Attended by:

* DI Burin
* Maria Fernandez Lopez
* Juan Carlos Oliveros
* Aishwarya Iyer

Points discussed:

* There seems to be an automatic translation, a version curated by Maria (Spain), another by Natalia and Debora (Argentina) and another by Juan Carlos and José Luis (Chile).
* We started working on a consensus list of words and non-words; iit should take into account all Spanish dialects
* We went through all the pairs we had discrepancies, and suggest a unified consensus list, taking into account

- lexical errors, wrong sense of word was translated

- orthographic errors (e.g. capitalization, graphical accent)

- a single word instead of verbal expressions (some of them are not exact translations)

- grammatical similarity for both words as in the English version

- maintaining both words sharing morphological stem, or not, of , as in English. There were a few exceptions, when we could not think of alternatives. These items are more repetition priming than semantic priming, we try to keep the repetition.

- more acceptable lexical variants

* After an hour we realise that we need more time. Arranged a two-hour meeting for Wednesday, 27th July, 14 CEST.

27th July 2022 Meeting:

Assistance: M.F. Lopez, N. Irrazabal, D.I. Burin

- We continued and finished comparing translations and coming to an agreement for cue-target pairs in Spanish.

- Maria Fernanda sent us (the Buenos Aires team) the Excel file, with the cue-target pairs, and her previously proposed nonwords.

- Natalia and Debora will revise the nonwords.

- Further communication: by email.